

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2011/23

E/F
C.2

IN LIBRARY
FEB 09 2011
COLLECT

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Kuwait and Saint Lucia to the United Nations.

3 February 2011

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Koweït et de Sainte-Lucie auprès de l'Organisation.

Le 3 février 2011



31 January 2011

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the State of Kuwait and Saint Lucia, in order to ensure the further development of friendly relations between them to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community, in accordance with the purposes and the principles of the United Nations Charter and on the basis of respect for the principles of international law, have decided to establish, as of 31 January 2011, diplomatic relations between them at Ambassadorial level.

We have the honour, further, to request that this information be transmitted to the Permanent Mission of all Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Mansour Al Otaibi
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

H.E. Mr. Donatus Keith St. Aimee
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

H.E. Mr. BAN Ki-moon
Secretary-General
United Nations
New York

Joint Communiqué
On the Establishment of Diplomatic Relations
Between
Saint Lucia and State of Kuwait

The Government of Saint Lucia and the State of Kuwait;

Desirous of promoting relations of friendship and cooperation between their respective peoples and countries in the political, economic and cultural fields, both at the national and international levels;

Driven by the purposes and principles enshrined in the Charter of the United Nations, the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations, the 1963 Vienna Convention on Consular Relations and International Law, particularly those pertaining to the mutual respect for independence, sovereign equality, territorial integrity, the promotion of friendly relations, non-interference in the domestic affairs and free exercise of the right to self-determination;

Convinced that the establishment of diplomatic relations serves the national interests of both States;


Confirming their commitment to the objectives and principles of the United Nations in consolidating international peace and security;

Have decided to establish diplomatic relations as of the date of the signing of this Joint Communiqué.


In witness whereof, the undersigned representatives, duly mandated by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two original languages of Arabic and English, the two texts being equally authentic.

New York, on January 31st, 2011

For the Government of Saint Lucia


H.E. Mr. Donatus Keith St. Aimee
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
Saint Lucia to the United Nations

For the Government of the State of Kuwait


H.E. Mr. Mansour Ayyad Al-Otaibi
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Kuwait to the United Nations



بيان مشترك
بشأن إقامة علاقات دبلوماسية
بين
دولة الكويت و سانت لوشيا

إن حكومة دولة الكويت وحكومة سانت لوشيا؛

رغبة منهما في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين شعبيهما وبلديهما في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية على الصعيدين الوطني والدولي.

وانطلاقاً من مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة واتفاقية فيينا لسنة ١٩٦١ بشأن العلاقات الدبلوماسية واتفاقية فيينا لسنة ١٩٦٣ بشأن العلاقات القنصلية ومبادئ القانون الدولي وعلى الأخص تلك المتعلقة بالاحترام المتبادل للاستقلال والسيادة المتساوية وسلامة الأراضي وتعزيز علاقات الصداقة وعدم التدخل في الشؤون الداخلية والممارسة الحرة لحق تقرير المصير.

واقتراناً منها بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية تخدم المصالح الوطنية لبلديهما.

وتأكيداً لالتزامهما بأهداف ومبادئ الأمم المتحدة للحفاظ على الأمن والسلم الدوليين.

قد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية اعتباراً من تاريخ توقيع هذا البيان،

وشهادة على ذلك ، فإن الممثلين المفوضين رسمياً من حكومتيهما قد وقعا أدناه على هذا البيان المشترك باللغتين العربية والإنجليزية مع اعتبار النصين متساويين في الأثر القانوني.


نيويورك في ٣١ يناير ٢٠١١

عن حكومة جمهورية سانت لوشيا


سعادة السفير دونانوس كيث سانت إيمي

سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لسانت لوشيا لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة الكويت


سعادة السفير منصور عياد العتيبي

سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لدولة الكويت لدى الأمم المتحدة